



UNIVERSITÀ DI PISA
FILOLOGIA, LETTERATURA E LINGUISTICA



UNIVERSITÀ
DI PISA



GIORNATA DI STUDIO CHLEBNIKOV E L'ITALIA

Programma

Ore 10.00 Saluti ufficiali

Prof. **Rolando Ferri**, *Direttore del Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica*
Prof. **Stefano Garzonio**, *Università di Pisa*

Ore 10.30 I SESSIONE

La pittrice Vera Chlebnikova
e la pittura italiana degli anni 1910-1930.

Presiede Prof. **Stefano Garzonio**

intervengono:

Vera Chlebnikova, *Mosca, PEN-Club*
Замечательная жизнь Веры Хлебниковой.
(La straordinaria vita di Vera Chlebnikova)

Nicoletta Misler, *Napoli, ION*

La magia di Vera Chlebnikova fra Firenze
e Astrachan'.

John E. Bowlit, *Los Angeles, USC*

Ali della libertà. L'aereo costruttivista di P. Miturič.

Ore 11.30 II SESSIONE

Il maestro Michele Esposito e la famiglia
Chlebnikov tra Castellammare e Dublino.

Presiede Prof. **Marco Sabbatini**

intervengono:

Stefano Garzonio, *Università di Pisa*
Nuovi dati sulla famiglia Chlebnikov in Italia.

Aleksandr Parnis, *Mosca, IMLI*

Литературный четырехугольник с несколькими
неизвестными (Велимир Хлебников - Иван Бу-
нин - Джеймс Джойс - Сэмюэл Беккет)
(Un quadrangolo letterario con alcune incognite:
Velimir Chlebnikov - Ivan Bunin - James Joyce -
Samuel Beckett)

Tat'jana Rogozovskaya, *Kiev, Museo Bulgakov*

О хлебниковском подтексте в предсмертном
письме Маяковском 1930 г.
(Sul sottotesto chlebnikoviano in una lettera di
Majakovskij scritta nell'ora estrema)

Ore 13.00 Pausa pranzo

Ore 15.00 III SESSIONE

Le traduzioni italiane di Chlebnikov.

Presiede Dott.ssa **Cinzia Cadamagnani**

intervengono:

Gabriella Imposti, *Università di Bologna*
"Zangezi" nella traduzione di Carla Solivetti.

Alessandro Niero, *Università di Bologna*

Tradurre Chlebnikov: Nori versus Ripellino.

Ore 16.30 Chlebnikov nelle traduzioni italiane.
Lettura di versi scelti. Performance a cura del
collettivo letterario "Gli Yawpisti"

Ore 18.00 Chiusura dei lavori



composizione, azione, conegni digitali grafica - Unipi
illustrazione di P.V. Miturič, Ritratto di Vera Chlebnikova, 1934

Mercoledì 16 Ottobre 2019



POLO LE BENEDETTINE

Auditorium del Polo le Benedettine
piazza San Paolo a Ripa d'Arno 16, PISA